

Distr.
GENERAL

S/1994/5/Add.69
4 October 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



مذكرة شفوية مؤرخة ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ موجهة
من الأمين العام الى رئيس مجلس الأمن

يهدي الأمين العام للأمم المتحدة تحياته الى رئيس مجلس الأمن ويتشرف، وفقا لأحكام الفقرة ٨ من قرار مجلس الأمن ٨١٦ (١٩٩٣) المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٣، بأن يبلغه معلومات أخرى وردت الى قوة الأمم المتحدة للحماية بشأن ما يبدو أنه انتهاكات للحظر المفروض على تحليق الطائرات في المجال الجوي للبوستة والهرسك.

ففي الفترة الممتدة بين ٢٣ و ٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، حدثت على ما يبدو ٤٤ عملية تحليق بطائرات ثابتة الأجنحة أو ذات أجنحة دوارة في المجال الجوي للبوستة والهرسك بخلاف العمليات المستثناة وفقا لأحكام الفقرة ١ من القرار ٨١٦ (١٩٩٣) أو التي وافقت عليها قوة الأمم المتحدة للحماية وفقا لأحكام الفقرة ٢ من ذلك القرار. وترد بصفة مرفق لهذه المذكرة الشفوية تفاصيل مسارات التحليقات التي جرت في فترة الإبلاغ هذه.

وفي الفترة الممتدة بين ٣٠ آب/أغسطس و ٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية عددا من عمليات التحليق بطائرات هليكوبتر، وأبلغ عنها بترقيم مسلسل واحد لحدوثها في فترة زمنية قصيرة في المنطقة ذاتها. وهذه التحليقات، البالغ مجموعها ٣٨٩، لم تدرج، سهوا، في العدد الإجمالي التراكمي للتحليقات. ومن ثم يكون العدد الإجمالي المنقح للتحليقات المقدر حسبما يبدو انها انتهاكات ٦٥٩ تحليقا.

المرفق

معلومات عن التحليقات التي جرت في المجال الجوي
للبوسنة والهرسك ولم تأذن بها قوة الأمم المتحدة للحماية

(٢٣ - ٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤)

الاتجاه الارتفاع السرعة	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
الجنوب الغربي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرتي هليكوبتر تحلق على بعد ٥ كيلومترات شمالي شرق سريبرينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	٠٢/٢٨	٠٢/٢٠	٢٢ أيلول/سبتمبر	٢١٢٣
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر بيضاء من طراز MI-8/HIP عليها خط أزرق وعلامة صليب أحمر تعلق من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	٠٩/٢٠	٠٩/٢٨	٢٢ أيلول/سبتمبر	٢١٢٤
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر خضراء من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر. تحلق على بعد ٢٠ كيلومترا غرب يابلانيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	٠٩/٢٦	٠٩/٢٥	٢٢ أيلول/سبتمبر	٢١٢٥
غربا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض عليها صليب أحمر تحلق فوق زينيتسا وتحط في مطار للهليكوبتر. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٤/٤٠	١٤/٣٥	٢٢ أيلول/سبتمبر	٢١٢٦
جنوبا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر ممومة اللون من طراز MI-8/HIP تحلق على بعد ٥ كيلومترات شمال سراييفو. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	١٥/٢٩	١٥/١٠	٢٢ أيلول/سبتمبر	٢١٢٧
الجنوب الغربي منخفض بطيئة	رصدت طائرات الإيواكس بالرادار، ومقاتلات منظمة حلف شمال الأطلسي عيانا، طائرة هليكوبتر رمادية من طراز MI-8/HIP تحلق من نقطة على بعد ١٠ كيلومترات شرق بروزور الى نقطة على بعد ١٠ كيلومترات شمال شرقي بوسوسي. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيين.	١٥/٤١	١٥/١٩	٢٢ أيلول/سبتمبر	٢١٢٨
غربا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرتي هليكوبتر لونهما أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليهما صليب أحمر تحلقان فوق زينيتسا وتحطان في مطار للهليكوبتر. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٥/٢٩	١٥/٢٧	٢٢ أيلول/سبتمبر	٢١٢٩
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرتي هليكوبتر لونهما أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليهما صليب أحمر تعلقان من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٥/٢٦	١٥/٢٥	٢٢ أيلول/سبتمبر	٢١٣٠

الرقم المسلسل	التاريخ	البداية	النهاية	ملاحظات	الاتجاه الارتفاع السرعة
٢١٣١	٢٢ أيلول/سبتمبر	١٥/٤٨	١٦/٠٧	رصدت طائرات الإيواكس بالرادار، ثم رصدت مقاتلات حلف شمال الأطلسي عيانا، طائرة هليكوبتر لم تعرف هويتها (يحتفل أن تكون طائرة بيضاء من طراز MI-8/HIP حطت مسافة ٥ كيلومترات جنوب تارتشين. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيين.	مختلف منخفض بطيئة
٢١٣٢	٢٢ أيلول/سبتمبر	١٥/٥٦	١٥/٥٧	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحلق فوق زينيتسا وتحط في مطار للهليكوبتر. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	غربا منخفض بطيئة
٢١٣٣	٢٢ أيلول/سبتمبر	١٦/٣٩	١٦/٤٠	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحلق فوق زينيتسا وتحط في مطار للهليكوبتر. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	غربا منخفض بطيئة
٢١٣٤	٢٢ أيلول/سبتمبر	١٨/٢٠	١٨/٢١	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية أضواء صغيرة متصلة بأربع طائرات هليكوبتر غير معروفة كانت تحلق من موقع يبعد ٤ كيلومترات جنوب شرق زفورنك إلى موقع يبعد ٢٠ كيلومترا شرق سوزلا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيين.	شمالا منخفض بطيئة
٢١٣٥	٢٤ أيلول/سبتمبر	٠٩/٢٢	٠٩/٢٩	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر خضراء موهمة اللون من طراز MI-8/HIP تحلق فوق جورني - فاكوف. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيين.	شمالا متوسط بطيئة
٢١٣٦	٢٤ أيلول/سبتمبر	٠٩/٣٠	٠٩/٣٤	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر رمادية عليها صليب أحمر، يفتعل أن تكون من طراز MI-8/HIP. تحلق على مسافة ١٢ كيلومترا شمال شرق غورني فاكوف. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيين.	شمالا منخفض بطيئة
٢١٣٧	٢٤ أيلول/سبتمبر	٠٩/٤٨	٠٩/٥٠	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة بيضاء من طراز MI-8/HIP عليها خطوط زرقاء وصليب أحمر تقلع من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	شرقا منخفض بطيئة
٢١٣٨	٢٤ أيلول/سبتمبر	١٢/٤٨	١٢/٥٩	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر بيضاء من طراز MI-8/HIP عليها خطوط زرقاء وصليب أحمر تقلع من زينيتسا وتحط فيها. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	شرقا منخفض بطيئة
٢١٣٩	٢٤ أيلول/سبتمبر	١٢/٢٥	١٢/٣٦	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر بيضاء من طراز MI-8/HIP عليها خطوط زرقاء وصليب أحمر تقلع من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	شرقا منخفض بطيئة
٢١٤٠	٢٤ أيلول/سبتمبر	١٤/٤٤	١٤/٤٥	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تقلع من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	شرقا منخفض بطيئة
٢١٤١	٢٤ أيلول/سبتمبر	١٤/٥٢	١٤/٥٣	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر خضراء من طراز MI-8/HIP تحلق فوق بوغوينو. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	جنوبا منخفض بطيئة

الاتجاه السرعة الارتفاع	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
الجنوب الشرقي منخفض بطيئة	رصدت طائرات الإيواكس بالرادار هدفا يحلق على مسافة كيلومترين شرق تومسلافجراد. وأرسلت مقاتلات تابعة لحلف شمال الأطلسي للتقصي، ورصدت عيانا طائرة هليكوبتر من طراز MI-8/HIP شوهدت بعد ذلك تحط في بوسيسييه. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	١٥/٠٨	١٥/٠٢	٢٤ أيلول/ سبتمبر	٢١٤٢
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI 8/HIP عليها صليب أحمر تعلق من زينتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	٠٩/٤٦	٠٩/٤٥	٢٥ أيلول/ سبتمبر	٢١٤٣
الشمال الغربي منخفض بطيئة	رصدت طائرات الإيواكس بالرادار هدفا على بعد ٥ كيلومترات شمال غرب تارتشين ثم رصدت مقاتلات تابعة لحلف شمال الأطلسي طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر حطت فيما بعد في زينتسا. وشاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية الطائرة ذاتها تحلق فوق زينتسا وتحط فيها. ولوحظ وجود طائرتي هليكوبتر أخريين لونهما أبيض جائمتين في الموقع نفسه وحدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٧/٠٠	١٤/٤٠	٢٥ أيلول/ سبتمبر	٢١٤٤
جنوبا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر مجهولة في أسفلها ضوء صغير، تحلق على مسافة ٢٧ كيلومترا شرق توزلا، وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	٢٠/٠٠	١٩/٣٠	٢٥ أيلول/ سبتمبر	٢١٤٥
الجنوب الشرقي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينتسا. وحدث هذا التحليق من غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٣/١٦	١٣/١٥	٢٦ أيلول/ سبتمبر	٢١٤٦
الجنوب الشرقي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٤/٠٠	١٣/٥٩	٢٦ أيلول/ سبتمبر	٢١٤٧
شمالا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر تحلق على طول حدود جيب سربرينتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٧/٢٨	١٧/١٧	٢٦ أيلول/ سبتمبر	٢١٤٨
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر زرقاء من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحلق فوق زينتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٢/٤٦	١٢/٤٥	٢٧ أيلول/ سبتمبر	٢١٤٩

الاتجاه السرعة الارتفاع	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
غربا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر زرقاء من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٧/٢٥	١٧/٢٠	٢٧ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٠
شمالا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر تحلق على مسافة ٢٠ كيلومترا جنوب شرق توزلا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	١٩/٢٠	١٩/١٠	٢٧ أيلول/ سبتمبر	٢١٥١
شمالا متوسط بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر تحلق شرق حدود جيب سربيريتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	٢٠/١٦	٢٠/١٢	٢٧ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٢
جنوبا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر تحلق على مسافة ٥ كيلومترات شرق سربيريتسا، وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	٠٠/٤١	٠٠/٤٠	٢٨ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٣
الجنوب الشرقي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	٠٨/١٩	٠٨/١٨	٢٨ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٤
شمالا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر تحلق فوق غورني فاكوف. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	٠٩/٣٦	٠٩/٣٥	٢٨ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٥
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٠/٢٦	١٠/٢٥	٢٨ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٦
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تقطع من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٢/٢٥	١٢/٢٤	٢٨ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٧
الجنوب الشرقي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٥/١٨	١٥/١٧	٢٨ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٨
الشمال الشرقي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر زرقاء من طراز MI-8/HIP تقطع من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٠/٢١	١٠/٢٠	٢٩ أيلول/ سبتمبر	٢١٥٩

الاتجاه السرعة الارتفاع	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
الشمال الشرقي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحلق فوق غورني - فاكوف. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	١٠/٢٦	١٠/٢٥	٢٩ أيلول/ سبتمبر	٢١٦٠
شمالا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر مموهة اللون من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحلق فوق بروزور. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها الكروات البوسنيون.	١٠/٢٨	١٠/٢٧	٢٩ أيلول/ سبتمبر	٢١٦١
الشمال الشرقي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر رمادية من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحلق فوق فيتيز. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها الكروات البوسنيون.	١٠/٤٢	١٠/٤٠	٢٩ أيلول/ سبتمبر	٢١٦٢
الجنوب الغربي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٢/٣٥	١٢/٣٤	٢٩ أيلول/ سبتمبر	٢١٦٣
الجنوب الغربي منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تقلع من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٤/٥٥	١٤/٥٤	٢٩ أيلول/ سبتمبر	٢١٦٤
شمالا، جنوبا منخفض متوسطة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر مجهولة الطراز تحلق ثلاث مرات على امتداد خطوط المواجهة على مسافة ٧ كيلومترات جنوب شرق سريبرينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	٢٠/٥٤	٢٠/٥٣	٢٩ أيلول/ سبتمبر	٢١٦٥
شمالا، جنوبا منخفض متوسطة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية أربعة طائرات هليكوبتر مجهولة الطراز، اثنتان منها تحلقان شمالا واثنتان جنوبا، على طول خطوط المواجهة على مسافة ٧ كيلومترات جنوب شرق سريبرينيتسا. وحدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	٢٣/١٦	٢٣/١٥	٢٩ أيلول/ سبتمبر	٢١٦٦
